

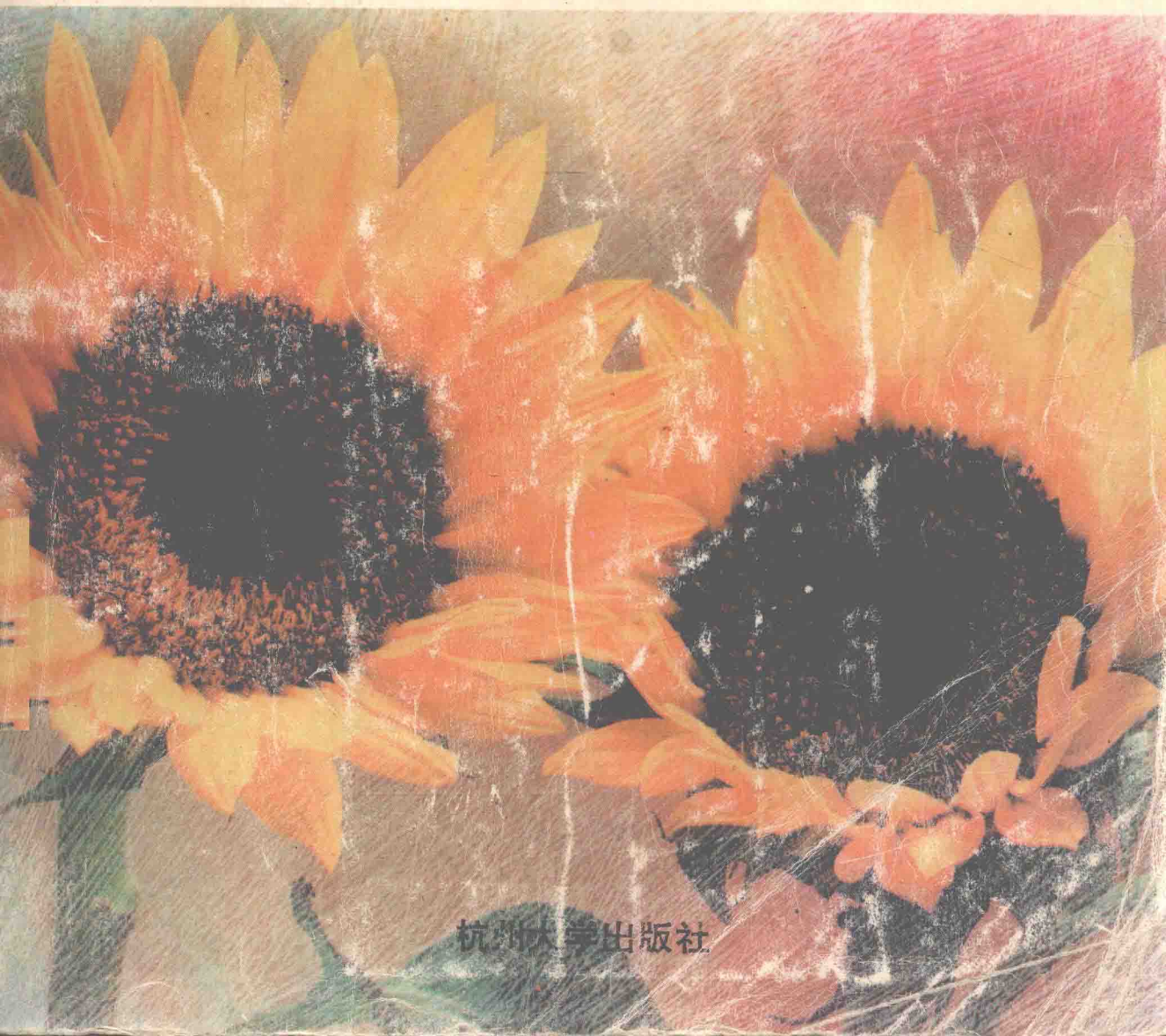
浙江省专业技术职务外语考试统编教材

ZHEJIANGSHENGZHUANYEJISHUZHITU

WAIYUKAOSHITONGBIANJIAOCAI

日语

浙江省人事厅 组编
浙江省职称改革领导小组办公室



杭州大学出版社

浙江省专业技术职务外语考试统编教材

ZHEJIANGSHENG

ZHUANYEJISHUZHUIWU

WAIYUKAOSHI

TONGBIANJIAOCAI

日 语

编著 姜群星 徐萍飞 夏菊芬

杭州大学出版社

浙江省专业技术职务 外语考试统编教材编写委员会

顾问：刘云田

主任：项有绍

副主任：瞿光辉 夏越炯 胡根松 窦香勤 许高渝
万昌盛

成员：（按姓氏笔画为序）

刘际松	陈坤泉	张振中	张淑宁	张明敏
周文瑛	罗长贤	邬耀宗	姜丽华	姜群星
闻人行	袁中伟	黄务昌	黎雯	韩玉书

序 言

当前,我国的改革开放和现代化建设事业进入了一个新的发展阶段。随着党的十四届三中全会的召开,社会主义市场经济体制将在我国全面建立并逐步得到完善。在这一关键时期,政府人事部门的各项工作,必须始终坚持党的基本路线,紧紧围绕经济建设这个中心,努力为改革开放服务,为经济建设服务,为广大干部和专业技术人员服务。按照社会主义市场经济体制的要求,进一步深化职称改革,是人事工作搞好“三个服务”的重要方面。

根据专业技术职务评聘工作对外语水平的要求,省职改领导小组决定,从1994年起,对专业技术人员晋升中、高级职务实行全省统一的外语考试。这样做,一方面可以更好地鼓励专业技术人员认真学习和熟练掌握外语,提高素质,以便更好地消化和吸收国外先进的科学技术和管理经验,促进我省经济建设的发展;另一方面,也有利于在全省范围内对各类专业技术人员进行客观、公正、统一的社会评价,有利于专业技术人员在社会主义市场经济条件下平等竞争、合理流动。

为使专业技术人员在准备外语考试时有所依据,浙江省人事厅和浙江省职称改革领导小组办公室组织有关方面的专家、教授、学者,编写了这套《浙江省专业技术职务外语考试统编教材》,并由杭州大学出版社正式出版。我衷心地希望,这套统编教材对提高全省专业技术人员的外语整体水平能有所帮助。

項有銘

一九九四年十月十八日

前

言

《浙江省专业技术职务外语考试统编教材》，是根据省职改领导小组浙职改字【1993】3号文件的规定，为适应全省统一组织的专业技术人员晋升中、高级职务外语考试命题出卷和个人学习准备的需要，由省人事厅和省职改办组织编写的。它对于帮助广大专业技术人员学习掌握外语知识，提高全省专业技术队伍的整体外语水平，更好地在专业技术职务评聘工作中严格掌握外语条件，适应社会主义市场经济体制和改革开放的需要，具有积极意义。

《浙江省专业技术职务外语考试统编教材》共十一册，包括基础英语一册（各专业通用）和文科英语、理科英语、工科英语、农科英语、医科英语、财经英语等六个专业英语各一册；日语、法语、德语、俄语四个语种，一个语种为一册。教材由考试大纲、基础语法、阅读课文及参考译文、考试样题及答案和词汇表五部分组成。教材的编写根据考试大纲规定的测试知识范围和水平，分为A、B、C、D、E五个等级。每位申请晋升中、高级专业技术职务资格的专业技术人员，可根据自己所掌握的语种和从事的专业选择相应的教材，依据规定的外语考试适用等级进行复习和应试。

选派专家、学者参加教材编写的有杭州大学、浙江大学、浙江农业大学、浙江医科大学、浙江财经学院等单位。本套教材的出版，得到了省有关部门和市地人事局及职改办的大力支持。在教材付梓之际，一并表示感谢。

由于编写时间仓促，教材中不妥之处在所难免，敬祈广大读者和人事、职改部门的同志及时指正，以便修订完善。

浙江省专业技术职务外语考试教材编辑委员会

1993年10月

目 录

序言.....	1
前言.....	2
I. 考试大纲	1
E级.....	1
D级.....	3
C级.....	4
B级.....	5
A级.....	7
II. 词汇语法练习	9
E级词汇.....	9
E级语法.....	14
D级词汇.....	21
D级语法.....	25
C级词汇.....	35
C级语法.....	39
C级读解.....	47
B级词汇.....	53
B级语法.....	57
B级读解.....	68
A级词汇.....	79
A级语法.....	86
A级读解.....	96
参考答案	103
III. 阅读课文(附注释)	116
E级	116
D级	132
C级	151
B级	171
A级	203
参考译文	249
IV. 模拟试卷	329

E级	329
D级	332
C级	335
B级	340
A级	346
参考答案	351
V. 基本词汇总表	361
后记	400

I 考 试 大 纲

浙江省专业技术职务外语考试大纲

于 1993 年 7 月 5 日经省职改办组织专家审定通过

为配合全省统一进行晋升中、高级专业技术职务外语考试,使这项工作纳入规范化、标准化轨道。根据人事部和省职改领导小组有关文件的规定,以及《专业技术职务试行条例》对各级各类专业技术人员的外语要求,制定《浙江省专业技术职务外语考试大纲》。

本考试的编写分英语、日语、法语、德语、俄语五个语种。其中英语分文科、理科、工科、农科、医科、财经六大专业。每个语种根据不同系例,不同层次专业技术人员对外语的基本要求,按程度高低分别提出A、B、C、D、E五个等级的考试要求。专业技术人员可依照省职称改革领导小组办公室规定的《各级各类专业技术人员外语考试适用等级的划分范围》选择复习和应考。

晋升专业技术职务外语考试,旨在保证专业技术职务的评聘质量,在提高专业技术人员业务水平的同时提高专业技术人员外语整体水平,以适应改革开放和建立社会主义市场经济的需要。所以外语考试即要考查所考语言的基本知识(即语言共核要求);又要侧重考查应试人员的专业外语的阅读和翻译能力。根据这一原则,在教材编写中已经相对考虑了专业外语的因素。在考试命题中,基础知识和专业外语的比例一般掌握在4:6左右(以英语为标准,不同语种可作适当调整),且随着考试级别的提高,适当加大专业外语的比重。试题的出题范围原则上80%在教材内,20%将根据不同考试对象在教材以外的专业文献资料中选出。

本考试大纲作为全省专业技术职务外语考试命题的依据,有效使用期暂定5年。

日 语 E 级

本大纲专为我省各类专业技术人员参加职称晋升日语E级考试编写。

一、测 试 范 围

一、词汇

1. 领会或掌握单词数:约900词。
2. 能正确标音、书写、释义、择用。

二、语法要点

1. 体言与用言的基本认识及运用。
2. 句子的种类:体言性谓语句、形容词和形容动词谓语句、存在动词谓语句、动词谓语句的区分及运用。
3. 助词的基本认识及运用(主要为格助词与提示助词「は」、「も」、连接助词「て」)。
4. 用言及助动词的变化及运用(敬体助动词「です」、「ます」)。
5. 常用接头词、接尾词、助数词的用法。
6. 敬语的使用:お(ご)+名词;お+动词连用形+します;ご(お)+サ变动词词干+します。
7. 时态的区分及运用:敬体现在时、过去时的肯定式和否定式。
8. 动词的持续体「ている」。
9. 掌握常用句型数:约 30 个。

二、考试内容和题型

本考试包括两个部分:词汇和语法结构;中日文句子互译。

第一部分:词汇和语法结构,主要测试应试者对基础日语词汇及日语基础语法初级阶段的掌握程度和实际运用的能力。

本部分试题共 70 题,其中词汇 30 题,语法 40 题,考试时间为 60 分钟。

词汇部分试题分(A)注假名,10题,共 5 分;(B)填汉字,10题,共 5 分;(C)区分近义词,10 题,共 5 分。合计 15 分。

语法部份试题为填空、完成句式、组句和选择,共 40 题,合计 35 分。

第二部分:中日文句子互译,主要测试应试者理解原语并用译语确切表达原语的能力。

题量为,日译中,约 300 个日文印刷符号;中译日,约 200 个汉字,共 20 句句子。本部分试题总分为 50 分,考试时间 60 分钟。

三、试题结构

序号	内容和题型	题数	计分	考试时间
I	词汇	30	15	60
	语法	40	35	
II	中日文句子互译	20	50	60
总计		90	100分	120分钟

四、主要参考书

1. 日语(上海译文出版社)

日语 D 级

本大纲专为我省各类专业技术人员参加职称晋升日语 D 级考试编写。

一、测试范围

一、词汇

1. 领会或掌握单词数: 约 2000 词。
2. 能正确标音、书写、释义、择用。

二、除 E 级大纲中规定外, 还需掌握以下语法要点

1. 助词的基本认识及运用(主要为格助词与连接助词「と、ば、でも、でも、たら、なら、が、のに、から、ので、て、し」)。
2. 用言及助动词的变化及运用(传闻助动词「そうです」、样态助动词「そうです」、比况助动词「ようです」、推断助动词「らしい」、希望助动词「たい」)。
3. 常用接头词、接尾词、助数词的用法。
4. 敬语的使用: お(ご)…ください; お+动词连用形+になる; 动词未然形+れる(られる); お+动词连用形+です; 含敬意的常用动词; お(ご)+体言、形容词、形容词; お+动词连用形+する(いたす); 含谦意的常用动词。
5. 动词的时、体和态: 动词现在时的意义; 动词的持续体、存续体、完成体; 动词的可能态、被动态、使役态、被役态。
6. 接受的讲法: (て)やる、(て)あげる; (て)もうう、(て)いただく; (て)くれる、(て)くださる。
7. 掌握常用句型数: 约 80 个。

二、考试内容和题型

本考试包括两个部份: 词汇和语法结构; 中日文句子互译。

第一部分: 词汇和语法结构, 主要测试应试者对基础日语词汇及日语基础语法初级阶段的掌握程度和实际运用的能力。

本部份试题共 70 题, 其中词汇 30 题, 语法 40 题, 考试时间为 60 分钟。

词汇部分试题分(A)注假名, 10 题, 共 5 分; (B)填汉字, 10 题, 共 5 分; (C)区分近义词, 10 题, 共 5 分。合计 15 分。

语法部分试题为填空、完成句式、造句和选择, 共 40 题, 合计 35 分。

第二部分: 中日文句子互译, 主要测试应试者理解原语并用译语确切表达原语的能力。

题量为,日译中,约 300 个日文印刷符号;中译日,约 200 个汉字,共 20 旬句子。本部分试题总分为 50 分,考试时间 60 分钟。

三、试题结构

序号	内容和题型	题数	计分	考试时间
I	词汇	30	15	60
	语法	40	35	
II	中日文句子互译	20	50	60
总计		90	100分	120分钟

四、主要参考书

1. 日语(上海译文出版社)
2. 核心日语(杭州大学出版社)

日语 C 级

本大纲专为我省各类专业技术人员参加职称晋升日语 C 级考试编写。

一、测试范围

一、词汇

1. 领会或掌握单词数:约 2800 词。
2. 能正确标音、书写、释义、择用。

二、除 E、D 级大纲中规定外,还需掌握以下语法要点

1. 助词的基本认识及运用:格助词「と」+提示助词「は」、「も」;助词「は」和「が」——「阐述」和「描摹」;格助词「で」表示动作主体;提示助词「は」表示对比;助词重迭「からの」;并列助词「とか」;副助词「など」;提示助词「さえ」。
2. 用言及助动词的变化及运用(动词的中顿法、名词法;过去助动词「た」的定语用法)。
3. 「こ、そ、あ、ど」系指示词的用法。
4. 副词的意义和类别。
5. 形式体言「もの」、「こと」、「の」、「わけ」、「はず」的基本用法。
6. 状语结构:时间名词、数量词、副词、形容词连用形「く」、形容动词连用形「に」、动词连接形式「连用形+て」。
7. 掌握常用句型数:约 120 个。

二、考试内容和题型

本考试包括三个部分:词汇和语法结构;阅读理解;中日短文互译。

第一部分:词汇和语法结构,主要测试应试者对基础日语词汇及日语基础语法的掌握程度和实际运用的能力,考试时间 50 分钟。

本部分试题共 48 题,其中词汇 18 题,语法 30 题。

词汇部分试题分(A)注假名,7 题,共 5 分;(B)填汉字,7 题,共 5 分;(C)区分近义词,4 题,共 4 分。合计 14 分。

语法部分试题为填空、完成句式、造句、选择,共 30 题,合计 26 分。

第二部分:阅读理解,主要测试应试者的阅读及理解的能力。文章难度中等,题材以论说、叙事、应用文为主,包括社会、文化、史地等人文科学或通俗科普等内容。要求每分钟阅读约 100 个印刷符号(生词在 5% 以内),并完成附在短文后的 8-12 个理解性试题。

题量为,1 篇短文,约 700 个印刷符号。本部分试题为 25 分,考试时间 25 分钟。

第三部分:中日短文互译。主要测试应试者理解原语并用译语确切表达原语的能力。

题量为,日译中,650 个印刷符号;中译日,350 个汉字。本部分试题总分为 35 分,考试时间 45 分钟。

三、试题结构

序号	内容和题型	题数	计分	考试时间
I	词汇	18	14	50
	语法	30	26	
II	阅读理解	1(篇)	25	25
III	中日短文互译	2(篇)	35	45
总计		51	100分	120分钟

四、主要参考书

1. 日语(上海译文出版社)

2. 核心日语(杭州大学出版社)

日语 B 级

本大纲专为我省各类专业技术人员参加职称晋升日语 B 级考试编写。

一、测试范围

一、词汇

1. 领会或掌握单词数: 约 3800 词。
2. 能正确标音、书写、释义、择用。

二、除 E、D、C 级大纲中规定外, 还需掌握以下语法要点

1. 助词的基本认识及运用: 体言+副助词「まで」; 格助词「で」(表示实现某动作或作用的方式、手段、时间、数量等); 助词重迭「への」; 副助词「ずつ」、「ばかり」; 提示助词「でも」(表示举例提示)。
2. 用言及助动词的变化及运用(动词持续体表示历史性的事实; 助动词「です」、「ます」、「であります」与「だ」、「である」的区分使用)。
3. 动词的自发态。
4. 否定式的疑问句和反问句。
5. 行为或状态的主体与谓语的关系。
6. 掌握常用句型数: 约 160 个。

二、考试内容和题型

本考试包括三个部份: 词汇和语法结构; 阅读理解; 中日专业文献互译。

第一部分: 词汇和语法结构, 主要测试应试者对基础日语词汇及日语基础语法的掌握程度和实际运用的能力, 考试时间 40 分钟。

本部分试题共 40 题, 其中词汇 14 题, 语法 26 题。

词汇部分试题分(A)注假名, 5 题, 共 4 分; (B)填汉字, 5 题, 共 4 分; (C)区分近义词, 4 题, 共 4 分。合计 12 分。

语法部分试题为填空、完成句式、造句、选择, 共 26 题, 合计 23 分。

第二部分: 阅读理解, 主要测试应试者的阅读及理解的能力。文章难度中等, 题材以论说、叙事或应用文为主, 包括社会、文化、史地等人文科学或通俗科普等内容。要求每分钟阅读速度为 120 个印刷符号(生词在 5% 以内), 并完成附在短文后的 8-12 个理解性试题。

题量为, 1 篇短文, 约 800 个印刷符号。本部分试题为 25 分, 考试时间 30 分钟。

第三部分: 中日专业文献互译。主要测试应试者理解原语专业文献并用译语确切表达原语的能力。

题量为, 日译中, 约 800 个印刷符号(文、理科各一篇, 可任选其中一篇); 中译日, 约 450 个汉字(文、理科各一篇, 可任选其中一篇), 本部分试题总分为 40 分, 考试时间 50 分钟。

三、试题结构

序号	内容和题型	题数	计分	考试时间
I	词汇	14	12	40
	语法	26	23	
II	阅读理解	1(篇)	25	30
III	中日专业文献互译	2(篇)	40	50
总计		43	100分	120分钟

四、主要参考书

1. 日语(上海译文出版社)
2. 核心日语(杭州大学出版社)

日语 A 级

本大纲专为我省各类专业技术人员参加职称晋升日语A级考试编写。

一、测试范围

一、词汇

1. 领会或掌握单词数：约 4800 词。
2. 能正确标音、书写、释义、择用。

二、除 E、D、C、B 级大纲中规定外，还需掌握以下语法要点

- 1 助词的基本认识及运用：终助词「そ」、「わ」、「の」；提示助词「は」导致否定或让步；连接助词「ながら」、「けれども」、「たって」；提示助词「こそ」、「だって」。
2. 用言及助动词的变化及运用(否定推量助动词「まい」；否定助动词「ぬ」；助动词「べし」；助动词「みたいだ」)。
3. 敬语的使用：お(ご)…なさる；(お)…下さる。
4. 被动句的另两种形式：…は…によって…(他动词被动态)；…は…から…(他动词被动态)。
5. 形式体言「とおり」的用法。
6. 掌握常用句型数：约 230 个。

本考试包括四个部份：词汇和语法结构；阅读理解；中日专业文献互译；命题作文。

第一部份：词汇和语法结构，主要测试应试者对基础日语词汇及日语基础语法的掌握程

度和实际运用的能力,考试时间 30 分钟。

本部分试题共 30 题,其中词汇 12 题,语法 18 题。

词汇部分试题分(A)注假名,4 题,共 3 分;(B)填汉字,4 题,共 3 分;(C)区分近义词,4 题,共 4 分。合计 10 分。

语法部分试题为填空、完成句式、造句、选择,共 18 题,合计 15 分。

第二部分:阅读理解,主要测试应试者的阅读及理解的能力。文章难度较高,题材以论说、叙事或应用文为主,包括社会、文化、史地等人文科学或通俗科普等内容。要求每分钟阅读速度为 130-150 个印刷符号(生词在 5% 以内),并完成附在短文之后的 6-8 个理解性试题。

题量为,1 篇短文,约 1000 个印刷符号。本部分试题为 25 分,考试时间 30 分钟。

第三部分:中日专业文献互译。主要测试应试者理解原语专业文献并用译语确切表达原语的能力。

题量为,日译中,约 400 个印刷符号(文、理科各一篇,可任选其中一篇);中译日,约 400 个汉字(文、理科各一篇,可任选其中一篇)。本部分试题总分为 30 分,考试时间 35 分钟。

第四部分为命题作文,测试应试者灵活运用日语进行书面表达的能力,要求作文字数不少于 400 个日文印刷符号。本部分试题总分为 20 分,考试时间 25 分钟。

三、试题结构

序号	内容和题型	题数	计分	考试时间
I	词汇	12	10	30
	语法	18	15	
II	阅读理解	1(篇)	25	30
III	中日专业文献互译	2(篇)	30	35
IV	作文	1(篇)	20	25
总计		34	100分	120分钟

四、主要参考书

1. 日语(上海译文出版社)

2. 核心日语(杭州大学出版社)

II 词汇语法练习

E 级

词 汇

一、写出下列句子中划_____线部分词语的汉字。

- (1) このしんぶんとしゃしんはだれのですか。
- (2) おかげさまでまいにちげんきにくらしております。
- (3) まいばんとしょかんで日本語のじしゅうをします。
- (4) てをあらってからごはんをたべます。
- (5) かわのむこうに私のいえがあります。
- (6) こんどはよくばんにかいてください。
- (7) 私のふるさとはうつくしいです。
- (8) このクラスにはおんなの学生がふたりいます。
- (9) むすこのせいねんがびはせんきゅうひゃくはちじゅうろくねんにがにじゅうよっかです。
- (10) 家からバスのていりゅうじょまで、あるいてにじっぶんもかかります。
- (11) ぞうのはなはずいぶんがいですね。
- (12) あのおとこのひとをしていますか。
- (13) テーブルのうえにあかいりんごがやっつあります。
- (14) もうすましあさはやくおきましょ。
- (15) すいようびはいいてんきでしたが、かようびはあめでした。
- (16) あのしろいくるまはだれのですか。
- (17) あすくじにここへきてください。
- (18) どうぞはいってください。
- (19) 張さんのひだりに陳さんがいます。
- (20) きのうのしけんはむずかしかったですか。
- (21) マリーさんはめがあおいです。
- (22) あのせいのたかいひとをしていますか。
- (23) あまりおおきなおとをださないでください。
- (24) あのきのしたですこしやすましょ。

(25) あすのせいごのじゅうごうはごぜんだけです。

(26) あのへやにでぐちはひとつです。

(27) これとおなじのをみつつください。

(28) このだいがくには学生がさんぜんにんいます。

(29) まちまでじてんしゃでいきます。

(30) きのう 田中さんにあいましたか。

(31) ちちはあのかいしゃではたらいています。

(32) えきにでんしゃがとまっています。

(33) ただしいじを書いてください。

(34) そらにおおきなくろいくもがあります。

(35) きいろいいとをかつてきてください。

(36) このいしはともきれいですね。

(37) おなかがすいてちからがでません。

(38) このいぬのなまえはなんですか。

(39) 花子さんはくちがちいさいです。

(40) もつとやすいものはありませんか。

(41) じつとたつているとあしがつかれますよ。

(42) つきはにしから出て、ひがしにしずみます。

(43) あなたはがいこくのおんがくがすきですか。

(44) よるははからでんわがありました。

(45) いまのくるまはすこしあるくなりました。

(46) らいねんあたらしいのをあいます。

(47) ふゆのあさはさむくていやです。

(48) さくばんのえいがはおもしろかつたですね。

(49) このとしにはホテルがおおいです。

(50) みせがこんでいて、二人はせきがあくまでまちました。

二、给下列句子中划_____线部分的词语注上假名。

(1) この建物は講堂ですか。

(2) 日本の小説はどの本箱にありますか。

(3) 先生も労働に参加します。

(4) お忙しいところをお邪魔しました。

(5) 彼女はいまお金をいくら持つていますか。

(6) 弟はラジオで音楽を聞いています。

(7) 私たちは指で数を数えます。

(8) だれでも舌で味を見ます。

(9) 爪や髪の毛やひげなどは伸びます。

(10) ドアに鍵をかけました。

(11) 毎日森の中を散歩します。